1

00:00:50,848 --> 00:00:52,368

SÌ.

2

00:00:56,196 --> 00:00:57,260

L'ho ucciso.

3

00:01:00,111 --> 00:01:03,409

Orecchini Ciliegia

4

00:02:21,117 --> 00:02:22,405

Torno subito.

5

00:02:32,251 --> 00:02:35,940

Shamila, sto parlando con te.

Ascoltami!

6

00:02:36,116 --> 00:02:37,380

Cosa fai?

7

00:02:37,515 --> 00:02:39,811

Se mio padre ti vede,

ti seppellirà in questa spazzatura.

8

00:02:40,363 --> 00:02:42,659

Manderò mia madre a parlare con tuo padre.

9

00:02:42,803 --> 00:02:44,908

Tante volte ti ho detto no, no, no!

10

00:02:45,091 --> 00:02:46,755

Non voglio sposare un afghano.

11

00:02:46,883 --> 00:02:48,155

capisci.

12

00:02:48,347 --> 00:02:49,755

Ma mio padre non era afghano.

13

00:02:49,939 --> 00:02:52,002

Dici a tutti che sei un afghano.

14

00:02:52,130 --> 00:02:54,082

Ora dici che tuo padre non era afghano?

15

00:02:54,482 --> 00:02:57,306

Come vuoi.

Ma non ti lascerò sposare un iraniano.

16

00:03:06,490 --> 00:03:08,986

Un cadavere!

17

00:03:38,986 --> 00:03:41,915

Cosa stai guardando?

Vai via, vai.

18

00:03:43,762 --> 00:03:45,082

Fatti da parte.

19

00:03:47,034 --> 00:03:49,186

L'hanno fatto saltare in aria.

20

00:03:51,938 --> 00:03:53,334

Asad, chiama subito la polizia.

21

00:03:53,502 --> 00:03:55,766

Perché la polizia?

Cerchi guai? Seppelliscilo e basta.

22

00:03:55,878 --> 00:03:57,758

Non è un cane morto.

Cosa intendi per seppellirlo?

23

00:03:57,894 --> 00:03:59,287

Chiama la polizia.

24

00:04:01,592 --> 00:04:05,796

Ascoltate, tutti i clandestini,

mettetevi i vestiti in fretta e andate a casa.

25

00:04:05,940 --> 00:04:08,396

Rimangono solo gli iraniani e quelli

con permesso di soggiorno.

26

00:04:08,516 --> 00:04:09,940

Affrettatevi.

27

00:04:12,669 --> 00:04:15,292

Qualsiasi attività con cui ho collaborato con te è andata a puttane.

28

00:04:15,748 --> 00:04:18,300

Le mucche da allevamento si ammalarono e morirono.

29

00:04:18,436 --> 00:04:20,204

Abbiamo perso tutti i nostri soldi in borsa.

30

00:04:20,372 --> 00:04:24,508

Hai detto che i soldi erano nella spazzatura ma

un cadavere è saltato fuori al posto dei soldi.

31

00:04:25,716 --> 00:04:28,428

Dai, non sono dell'umore giusto per te.

Basta!

32

00:04:31,045 --> 00:04:32,325

Si accomodi.

33

00:04:34,172 --> 00:04:35,783

CIAO.

34

00:04:36,855 --> 00:04:38,135

CIAO.

35

00:04:40,456 --> 00:04:42,168

Dividete questo tra di voi per ora.

36

00:04:42,344 --> 00:04:44,431

Vi lascerò tornare al lavoro tra qualche giorno.

37

00:04:44,647 --> 00:04:46,167

Bene.

38

00:04:46,279 --> 00:04:49,687

Alisan, questo è il numero di Choobak.

39

00:04:49,983 --> 00:04:52,295

Chiamala e dille che ti ha mandato Sassan.

40

00:04:53,391 --> 00:04:55,023

Ci penserà lei.

41

00:04:57,488 --> 00:04:59,104

Grazie.

42

00:04:59,512 --> 00:05:01,952

Alisan, la festa è dopodomani.

43

00:05:02,159 --> 00:05:04,490

- Pulisci la villa.

- Va bene signore.

44

00:05:05,602 --> 00:05:09,362

<i> *O’ Tempo*,</i>

45

00:05:10,042 --> 00:05:16,042

<i>*! il mondo non esisterà senza di te*.</i>

46

00:05:41,306 --> 00:05:43,555

Shamila, porta il vassoio del tè.

47

00:06:08,610 --> 00:06:11,003

Ciao. Sto bene.

48

00:06:11,522 --> 00:06:13,678

Non posso parlare molto.

49

00:06:14,358 --> 00:06:15,774

Bene.

50

00:06:16,110 --> 00:06:21,535

Radio:<i>L'attacco di guerriglia contro

Talebani nel Panjshir.</i>

51

00:06:29,341 --> 00:06:31,205

Spegnilo.

52

00:06:32,495 --> 00:06:35,599

La guerra e la miseria non aiuteranno le persone.

53

00:06:36,510 --> 00:06:38,982

Finché ricordo, siamo stati dei senzatetto.

54

00:06:39,773 --> 00:06:43,045

Ogni paese vuole un pezzo della nostra patria.

55

00:06:43,166 --> 00:06:45,646

Alla fine non rimarrà nulla dell'Afghanistan.

56

00:06:47,301 --> 00:06:49,858

- Andate a letto.

- Papà, non ho sonno.

57

00:06:50,274 --> 00:06:54,133

- Papà, non possiamo restare?

- No, vai a letto. Andate.

58

00:07:01,614 --> 00:07:03,454

Cosa vuoi, cara?

59

00:07:03,807 --> 00:07:05,967

Come sapevi che ho qualcosa da dire?

60

00:07:06,863 --> 00:07:08,462

Dai tuoi occhi.

61

00:07:12,574 --> 00:07:14,453

Te lo dirà la mamma.

62

00:07:15,165 --> 00:07:17,334

Ti amo dolcezza.

63

00:07:23,542 --> 00:07:25,686

Questa ragazza sta diventando troppo esigente.

64

00:07:25,789 --> 00:07:27,766

Non viziarla.

65

00:07:27,885 --> 00:07:29,485

Grazie.

66

00:07:39,222 --> 00:07:42,470

Ok cara, dimmi.

67

00:07:44,843 --> 00:07:46,539

Posso dirlo?

Certo.

68

00:07:48,755 --> 00:07:51,658

Vuole che la lasci uscire.

69

00:07:52,081 --> 00:07:53,161

Da sola.

70

00:07:54,545 --> 00:07:58,642

Dice che vuole essere indipendente

e non fare sempre affidamento su di te.

71

00:08:04,835 --> 00:08:07,147

Sa come muoversi in città?

72

00:08:19,140 --> 00:08:20,918

Può andare,

73

00:08:21,190 --> 00:08:24,174

ma bada a lei, Taranom.

74

00:08:24,654 --> 00:08:26,119

Va bene.

75

00:08:56,011 --> 00:08:57,785

Non prendere il nero.

76

00:09:01,248 --> 00:09:03,096

Dammi il rosso.

77

00:09:07,704 --> 00:09:09,496

- 40.

- 10 per me.

78

00:09:09,624 --> 00:09:11,080

45.

79

00:09:12,792 --> 00:09:14,591

50. Qui.

80

00:09:30,496 --> 00:09:33,541

Ciao, cosa vuoi ordinare?

81

00:09:36,517 --> 00:09:39,428

Ciao, due frullati al cioccolato, per favore.

82

00:09:39,564 --> 00:09:42,408

- Che cosa?

- Due frullati.

83

00:09:45,199 --> 00:09:47,007

Parlano a malapena inglese.

84

00:09:49,679 --> 00:09:52,607

Che cos'è, tesoro? Perché sei nervoso?

Stava solo prendendo ordini.

85

00:10:00,216 --> 00:10:01,976

Cosa vuoi?

Abbiamo tutto.

86

00:10:02,119 --> 00:10:04,591

Liquido, fumo e un posto.

87

00:10:05,071 --> 00:10:07,361

- Voglio vedere Choobak.

- Cosa vuoi da lei?

88

00:10:07,576 --> 00:10:09,329

Devo dirglielo io stesso.

89

00:10:13,264 --> 00:10:14,744

Cosa vuoi da lei?

90

00:10:15,296 --> 00:10:17,128

Gliel'ho detto una volta.

91

00:10:17,280 --> 00:10:19,216

Voglio vedere Choobak.

92

00:10:20,569 --> 00:10:22,025

Seguimi.

93

00:10:27,896 --> 00:10:29,560

Fretta.

94

00:10:32,824 --> 00:10:34,368

Cosa devi fare?

95

00:10:35,312 --> 00:10:37,345

Devo vederla.

96

00:10:37,793 --> 00:10:39,849

Cosa vuoi da lei?

97

00:10:39,985 --> 00:10:43,456

Non puoi vederla direttamente.

98

00:10:45,144 --> 00:10:46,952

Non ti ho sentito.

99

00:10:47,312 --> 00:10:48,810

Mi piace che.

100

00:10:49,236 --> 00:10:53,154

Il fatto che ti trovassi di fronte muto

Fereydoon significa che ti piace spacciare.

101

00:10:54,778 --> 00:10:56,130

Pagare.

102

00:10:58,578 --> 00:11:00,219

Bravo.

103

00:11:02,363 --> 00:11:03,688

Non abbastanza.

104

00:11:03,976 --> 00:11:05,480

Cos'è questo?

105

00:11:08,936 --> 00:11:12,200

Le persone perbene non hanno niente

a che fare con Choobak.

106

00:11:12,320 --> 00:11:16,736

Un branco di assassini in fuga

107

00:11:17,552 --> 00:11:20,321

e gli emarginati vogliono sempre vederla.

108

00:11:21,001 --> 00:11:25,544

Peccato che la amo, altrimenti,

ora saresti cibo per i miei cani.

109

00:11:26,424 --> 00:11:28,128

Vai

110

00:11:29,691 --> 00:11:35,708

Quando ci vai

Ti guarderò come un'aquila, capito?

111

00:11:36,475 --> 00:11:40,715

Fare un errore

e ti farò a pezzi.

112

00:11:42,075 --> 00:11:43,347

Vai.

113

00:11:58,091 --> 00:11:59,539

Si accomodi.

114

00:12:14,394 --> 00:12:16,086

Ciao.

115

00:12:16,527 --> 00:12:18,110

CIAO.

116

00:12:22,245 --> 00:12:24,182

Che devi fare?

117

00:12:24,341 --> 00:12:26,550

Signor Sassan mi ha mandato.

118

00:12:27,765 --> 00:12:29,518

Sei un rifugiato.

119

00:12:31,053 --> 00:12:31,974

Sigarette?

120

00:12:33,182 --> 00:12:34,364

Cos'hai sulle labbra?

121

00:12:34,555 --> 00:12:37,021

- Vieni avanti.

- No, lo farò.

122

00:12:38,020 --> 00:12:40,757

Molto meglio.

Non hai affatto bisogno di trucco.

123

00:12:40,901 --> 00:12:43,612

Sei davanti alle altre ragazze

per 3 a zero come sei.

124

00:12:43,747 --> 00:12:45,635

Perché 3 a zero?

125

00:12:45,790 --> 00:12:49,061

Sorridi!

126

00:12:50,102 --> 00:12:52,030

A causa del tuo sorriso.

127

00:12:52,294 --> 00:12:54,565

Il tuo sorriso è un mondo a sé stante.

128

00:12:55,349 --> 00:12:59,341

Amirali, non sarebbe meglio

se ci incontrassimo al parco?

129

00:12:59,757 --> 00:13:02,429

Vedi com'è bello e di classe qui?

130

00:13:02,637 --> 00:13:04,893

Porteranno i frullati

e ci divertiremo a berlo.

131

00:13:09,462 --> 00:13:12,189

Shamila, ci hai pensato su?

132

00:13:12,605 --> 00:13:16,237

Senti, ti do subito un ultimatum.

133

00:13:16,885 --> 00:13:19,869

Non venire più tardi dicendo che te ne pentirai.

134

00:13:20,006 --> 00:13:22,981

Non restituirò soldi o altro.

135

00:13:23,693 --> 00:13:25,214

Hai capito?

136

00:13:25,446 --> 00:13:26,704

Cosa c'è?

137

00:13:27,241 --> 00:13:31,252

Perché mi stai fissando?

Cosa cerchi nella mia faccia?

138

00:13:34,692 --> 00:13:36,180

Quanti siete?

139

00:13:37,812 --> 00:13:39,492

Cinque.

140

00:13:39,700 --> 00:13:41,732

Shamila, avremo una vita lì.

141

00:13:41,884 --> 00:13:43,469

Respireremo.

142

00:13:44,501 --> 00:13:47,644

Anche noi abbiamo pensato che saremmo venuti a vivere in Iran.

143

00:13:48,204 --> 00:13:50,020

Ma guarda dove siamo ora!

144

00:13:50,156 --> 00:13:51,860

È quello che sto dicendo.

145

00:13:51,987 --> 00:13:54,492

Non è così lì.

È ottimo.

146

00:13:54,596 --> 00:13:57,693

Vuoi dire che non ci sono discariche riciclabili lì?

147

00:14:06,436 --> 00:14:09,620

Shamila, sono fuori di prigione su cauzione.

148

00:14:10,612 --> 00:14:13,789

Ho fatto delle foto

e ho un problema politico.

149

00:14:14,005 --> 00:14:17,029

Sono sempre preoccupato che

Verrò catturato e portato via da un momento all'altro.

150

00:14:18,060 --> 00:14:23,989

E se perdiamo il contrabbandiere umano che ho trovato,

non possiamo fare altro.

151

00:14:26,148 --> 00:14:28,396

Andrai senza di me?

152

00:14:28,540 --> 00:14:31,533

Lo giuro su tutti quelli che amo, no.

153

00:14:31,685 --> 00:14:33,821

Dove andrei senza di te?

154

00:14:36,352 --> 00:14:38,055

Avresti potuto restare lì.

155

00:14:38,880 --> 00:14:41,792

Mannaggia a te!

Perché hai sofferto così tanto?

156

00:14:42,543 --> 00:14:47,943

Ho lottato duramente per portare

la mia famiglia qui a piedi.

157

00:14:49,201 --> 00:14:52,160

Abbiamo dormito in una cisterna d'acqua

per sette giorni e sette notti.

158

00:14:52,688 --> 00:14:55,440

Voglio che le mie figlie siano al sicuro.

159

00:14:56,007 --> 00:14:57,720

Vanno a scuola.

160

00:14:58,776 --> 00:15:01,128

È davvero sicuro qui?

161

00:15:01,792 --> 00:15:03,536

Sicurezza!

162

00:15:03,983 --> 00:15:05,631

Hai visto?

163

00:15:07,488 --> 00:15:11,201

Ma mi piaci.

Sei decente.

164

00:15:11,944 --> 00:15:13,968

Molto decente.

165

00:15:14,368 --> 00:15:17,504

Mia figlia non è nemmeno disposta

per venire a trovarmi.

166

00:15:17,777 --> 00:15:22,784

E lei vive con quel bastardo che

ha fatto questo a sua madre.

167

00:15:24,305 --> 00:15:26,513

E chiama suo padre!

168

00:15:29,960 --> 00:15:34,625

Non lo so, non mi sento al sicuro qui.

Forse era per te.

169

00:15:35,035 --> 00:15:37,339

Ok non fuggiremo.

Ma tuo padre mi lascerà sposarti?

170

00:15:40,580 --> 00:15:43,675

No, non mi lascerà sposare un non afghano.

171

00:15:43,875 --> 00:15:45,509

Ecco qua.

172

00:15:46,724 --> 00:15:48,844

Cosa succederà alla fine?

173

00:15:50,277 --> 00:15:53,276

Devi andare nella spazzatura

Fino alle ginocchia ogni mattina.

174

00:15:55,324 --> 00:15:58,682

E poi ti faranno sposare con un afghano.

175

00:16:01,611 --> 00:16:04,274

E dovrò solo guardarti da lontano.

176

00:16:10,098 --> 00:16:13,131

Shamila, le persone si innamorano solo una volta.

177

00:16:17,114 --> 00:16:21,783

Se mio padre è d'accordo, lo farà anche tua madre

accettare una ragazza afghana per suo figlio?

178

00:16:34,749 --> 00:16:36,358

Cosa dovrei fare?

179

00:16:36,758 --> 00:16:38,926

Andare o restare?

180

00:16:39,461 --> 00:16:41,241

Non dirai?

181

00:16:41,545 --> 00:16:43,801

Dimmi così so cosa fare.

182

00:16:46,305 --> 00:16:48,681

Che fretta c'è?

183

00:16:50,298 --> 00:16:53,946

Aspetta, fammi finire il lavoro degli altri.

184

00:16:54,658 --> 00:16:56,697

Con calma.

185

00:16:58,633 --> 00:17:00,545

Guarda questo.

186

00:17:03,017 --> 00:17:06,337

Questo cambierà il verdetto.

187

00:17:06,513 --> 00:17:08,914

Ma hai bisogno di 5 carte.

188

00:17:09,770 --> 00:17:11,706

Non voglio documenti falsi.

189

00:17:20,057 --> 00:17:21,793

Cosa c'è di falso?

190

00:17:22,105 --> 00:17:24,913

Che cosa è falso comunque?

191

00:17:27,938 --> 00:17:33,105

Falso è l'ordine in cui ti colpiscono

fronte perché sei donna.

192

00:17:35,440 --> 00:17:39,185

E poi lo chiudono

con il Diyya (denaro insanguinato).

193

00:17:39,361 --> 00:17:41,401

Sono falsi.

194

00:17:42,113 --> 00:17:46,106

Questo darà ciò che giustamente

appartiene a qualcuno.

195

00:17:47,402 --> 00:17:49,177

Nome e cognome?

196

00:17:49,402 --> 00:17:51,313

Alisan Jafari.

197

00:17:51,785 --> 00:17:53,569

Cosa facevi in Afghanistan?

198

00:17:54,649 --> 00:17:56,665

Ero insegnante di scuola.

199

00:17:57,577 --> 00:18:04,192

Guarda Alisan, se vuoi documenti veri,

costerà molto di più.

200

00:18:04,519 --> 00:18:06,271

Io pagherò.

201

00:18:06,423 --> 00:18:09,951

Ok, solo in dollari.

202

00:18:11,631 --> 00:18:13,178

Bene.

203

00:18:13,311 --> 00:18:16,415

Domani vai a fare una fototessera

con la tua famiglia.

204

00:18:25,167 --> 00:18:30,383

Quel pezzo di carta

cambia ingiustamente il verdetto.

205

00:18:34,991 --> 00:18:37,223

Non c'è giustizia.

206

00:18:38,000 --> 00:18:41,351

Tutto nel mondo è ingiusto.

207

00:18:42,159 --> 00:18:44,689

Una testa innocente viene messa al cappio.

208

00:18:45,352 --> 00:18:48,081

E gli imbroglioni prosperano.

209

00:18:50,041 --> 00:18:53,674

Ma tu,

continua in questa direzione.

210

00:18:54,618 --> 00:18:56,226

A Dio!

211

00:18:56,385 --> 00:18:58,369

Signora

212

00:19:02,105 --> 00:19:04,009

A Dio!

213

00:19:05,201 --> 00:19:07,105

Signore.

214

00:20:02,976 --> 00:20:09,624

Mamma, una ragazza al bar,

aveva lo smalto rosso sulle unghie.

215

00:20:11,311 --> 00:20:13,439

E nessuno le faceva caso.

216

00:20:18,529 --> 00:20:22,688

Sento ancora l'odore della colonia di Amirali

sotto il mio naso.

217

00:20:25,576 --> 00:20:27,639

Sei innamorato di lui?

218

00:20:27,888 --> 00:20:30,991

L'hai detto tu stesso.

Il cuore non ha logica.

219

00:20:31,696 --> 00:20:33,601

Si innamora.

220

00:20:33,696 --> 00:20:36,856

Innamorato di un soldato americano.

221

00:20:40,977 --> 00:20:43,374

Perché non lo dici mai completamente?

222

00:20:43,806 --> 00:20:45,646

Che fine ha fatto il soldato americano?

223

00:20:45,790 --> 00:20:47,414

Dove è andato?

224

00:20:51,166 --> 00:20:53,510

Aveva imparato la nostra lingua.

225

00:20:55,142 --> 00:20:57,535

Parlava persiano.

226

00:20:59,367 --> 00:21:02,690

Mi ha chiesto di scappare

con lui in America.

227

00:21:02,734 --> 00:21:04,806

Perché non sei andata con lui?

228

00:21:05,054 --> 00:21:07,664

- E' stato ucciso.

- Ucciso?

229

00:21:33,044 --> 00:21:35,355

Alisan, L'officina è aperta domani.

Devi venire.

230

00:21:35,620 --> 00:21:36,988

Va bene, signore.

231

00:21:37,124 --> 00:21:39,620

Che fine ha fatto il cadavere?

232

00:21:39,836 --> 00:21:43,948

Niente, era un transgender.

La sua famiglia lo ha ucciso con il veleno.

233

00:21:44,068 --> 00:21:46,412

- Avete bisogno di altro?

- No grazie.

234

00:21:59,696 --> 00:22:04,095

Va bene.

Scendete ragazzi e prendete i vostri posti.

235

00:22:05,223 --> 00:22:09,207

Alisan,

Vado a prendere il cibo e ritorno.

236

00:22:09,631 --> 00:22:11,763

Sbrigati ragazzi. Dai!

237

00:22:38,179 --> 00:22:39,771

Grazie, signor Sassan.

238

00:22:40,011 --> 00:22:41,690

lavorerò più a lungo.

239

00:22:43,387 --> 00:22:45,466

Ottieni anche una ricevuta.

240

00:22:45,705 --> 00:22:47,634

Questa è una routine.

Firmalo.

241

00:23:00,946 --> 00:23:02,467

Grazie.

242

00:23:09,530 --> 00:23:11,882

Dobbiamo mettere questo posto all'asta.

243

00:23:12,457 --> 00:23:15,036

Ma ha appena iniziato a generare denaro.

244

00:23:17,074 --> 00:23:19,635

Ovunque vado sento odore di spazzatura sotto il naso.

245

00:23:20,458 --> 00:23:23,178

Venti famiglie si guadagnano da vivere qui.

246

00:23:27,162 --> 00:23:29,721

Non sei il tipo compassionevole.

Qual è lo scoop?

247

00:23:30,290 --> 00:23:32,547

Possiamo fare un sacco di soldi qui.

248

00:23:34,347 --> 00:23:36,451

L'alcol ti ha incasinato il cervello.

249

00:23:36,562 --> 00:23:39,737

Non perdi sempre.

A volte vinci il jackpot.

250

00:23:40,041 --> 00:23:42,786

Ti mostrerò allora come

ti tufferai in queste prese.

251

00:23:43,330 --> 00:23:46,850

Pejman, non aprire

un sito di produzione di alcolici qui.

252

00:23:46,986 --> 00:23:49,466

Non farci perdere benedezione nemmeno con la spazzatura.

253

00:23:50,331 --> 00:23:51,763

Aspetta.

254

00:23:54,722 --> 00:23:56,436

Consegna il cibo.

255

00:23:59,572 --> 00:24:01,708

Di chi è il cibo sul sedile?

256

00:24:01,860 --> 00:24:05,027

Non sono affari tuoi.

Distribuisci questi, devo andare.

257

00:24:05,323 --> 00:24:06,907

Tu non sei un ladro.

solo rubi!

258

00:24:07,122 --> 00:24:08,612

Ok, sbrigati.

259

00:24:08,775 --> 00:24:10,355

Forza ragazzi.

260

00:24:14,108 --> 00:24:16,116

- Grazie.

- Di niente.

261

00:24:22,203 --> 00:24:25,411

Papà, perché sei triste?

262

00:24:28,371 --> 00:24:30,435

Non è niente, cara.

263

00:24:32,244 --> 00:24:33,972

-Shamilla.

- SÌ?

264

00:24:34,548 --> 00:24:37,027

- Ti ho comprato qualcosa.

- Che cosa?

265

00:24:44,077 --> 00:24:47,333

Oddio, smalto rosso.

266

00:24:48,044 --> 00:24:49,845

È così carino.

267

00:24:52,069 --> 00:24:53,949

Perché non mangi?

268

00:24:54,862 --> 00:24:56,862

Non ho appetito.

269

00:25:01,220 --> 00:25:03,677

Vedi, mio padre mi ha comprato lo smalto per unghie.

270

00:25:04,277 --> 00:25:05,973

Fammi vedere.

271

00:25:06,245 --> 00:25:07,873

È bellissimo.

272

00:25:08,129 --> 00:25:09,705

Buon per te.

273

00:25:09,864 --> 00:25:11,632

Lascia che ti lucido le unghie

274

00:25:12,272 --> 00:25:14,824

Non adesso.

Più tardi, ti dirò di farlo per me.

275

00:25:16,224 --> 00:25:17,312

Va bene.

276

00:25:19,048 --> 00:25:21,993

Sei fortunato.

Vorrei che mio padre fosse come il tuo.

277

00:25:24,825 --> 00:25:29,096

Raha, ti arrabbierai

se ti chiedo una cosa?

278

00:25:31,472 --> 00:25:34,592

No, è da tanto

che niente mi turba più.

279

00:25:35,096 --> 00:25:37,392

Di' quello che vuoi.

280

00:25:37,872 --> 00:25:42,001

Tu sei una ragazza.

Perché ti vesti come un ragazzo?

281

00:25:43,345 --> 00:25:45,648

Mangia il tuo cibo, si raffredderà.

282

00:25:58,361 --> 00:25:59,698

Shamila.

283

00:26:02,193 --> 00:26:05,042

Non mi piace che parli con Raha.

284

00:26:05,147 --> 00:26:08,146

Non sono affari tuoi.

Raha è una brava ragazza.

285

00:26:09,770 --> 00:26:12,836

Shamila, ti amo.

286

00:26:15,306 --> 00:26:17,786

Non riesco a dormire la notte pensando a te.

287

00:26:19,153 --> 00:26:22,323

mi sei mancato così tanto

quando il sito è stato chiuso.

288

00:26:23,211 --> 00:26:25,523

Continuavo solo a pensare a te.

289

00:26:25,898 --> 00:26:28,529

Te l'ho detto molte volte che non ti amo.

290

00:26:28,673 --> 00:26:30,514

Ti odio.

291

00:26:30,977 --> 00:26:32,706

Puzzi di spazzatura.

292

00:26:32,857 --> 00:26:36,478

Mi piace un uomo che profuma di acqua di colonia,

non di spazzatura.

293

00:26:37,726 --> 00:26:40,583

Stai mentendo.

Mi guardi sempre.

294

00:26:42,141 --> 00:26:43,814

Lo so.

295

00:26:44,477 --> 00:26:46,558

Sei troppo timida per dirlo.

296

00:26:46,838 --> 00:26:54,013

Inoltre, un ragazzo che indossa una colonia

non sposerà una ragazza che puzza di spazzatura.

297

00:26:55,557 --> 00:26:57,039

Devi capire.

298

00:26:57,189 --> 00:26:58,630

Shamila.

299

00:26:58,782 --> 00:27:00,389

Non condividere l'indirizzo qui con nessuno.

300

00:27:00,518 --> 00:27:02,990

E non portare qui i tuoi spacciatori.

Sassan è sospettoso.

301

00:27:04,278 --> 00:27:06,142

Non preoccuparti.

302

00:27:06,830 --> 00:27:10,133

Quella ragazza non è male.

Coinvolgila nell'attività.

303

00:27:10,445 --> 00:27:12,889

- Chi intendi?

-Raha.

304

00:27:13,089 --> 00:27:16,097

È carina

e nessuno sospetterà di lei.

305

00:27:16,305 --> 00:27:19,483

Non ci si può fidare di lei.

Non è adatta a questo tipo di lavoro.

306

00:27:20,347 --> 00:27:22,682

C'è un modo per farlo.

Non sai come.

307

00:27:22,833 --> 00:27:24,697

Se lo sai, portala tu stesso.

308

00:27:27,250 --> 00:27:31,490

Da quando ho aperto gli occhi

Non sapevo chi o dove fossi.

309

00:27:34,043 --> 00:27:36,547

Ero così confuso.

310

00:27:43,690 --> 00:27:46,194

La mia famiglia voleva uccidermi.

311

00:27:48,929 --> 00:27:52,402

Pianificavano il mio omicidio ogni notte.

312

00:27:54,770 --> 00:27:57,347

Mi odiavano.

313

00:28:04,434 --> 00:28:07,009

E io non ero il loro piccione domestico.

314

00:28:09,641 --> 00:28:11,467

Un giorno sono volato via.

315

00:28:11,627 --> 00:28:15,029

Papà ha dato l’acqua. Papà …

316

00:28:15,141 --> 00:28:17,373

Mamma, non mi piace questo modello.

317

00:28:19,037 --> 00:28:21,535

Ok cara.

318

00:28:22,943 --> 00:28:25,197

Amo i tuoi begli occhi.

319

00:28:25,702 --> 00:28:29,870

Faccio altro modello.

320

00:28:31,102 --> 00:28:32,582

Caro mio?

321

00:28:32,758 --> 00:28:34,518

Concentrati sui tuoi compiti.

322

00:28:34,670 --> 00:28:36,391

Non va bene per una ragazza lucidarsi le unghie.

323

00:28:36,550 --> 00:28:38,018

Che stronzo l'ha detto?

324

00:28:38,218 --> 00:28:39,667

- Vai alla tua stanza.

- Va bene.

325

00:28:39,779 --> 00:28:42,763

- Non sono affari tuoi.

- Ok, basta.

326

00:28:46,154 --> 00:28:48,778

Piccolo b.

327

00:28:50,274 --> 00:28:51,882

B maiuscola.

328

00:28:57,369 --> 00:28:59,985

Hai reso Shamila troppo dipendente da te.

329

00:29:00,496 --> 00:29:02,672

Non portarla più in officina con te.

330

00:29:03,632 --> 00:29:06,256

Ed è stato trovato un cadavere,

non me l'avevi detto.

331

00:29:12,080 --> 00:29:14,089

Quando avrò i permessi di soggiorno,

332

00:29:14,584 --> 00:29:16,289

Non la porto più.

333

00:29:17,609 --> 00:29:20,168

Il tuo problema sono i permessi di soggiorno?

334

00:29:20,801 --> 00:29:22,943

Non puoi separarti da lei.

335

00:29:23,487 --> 00:29:26,608

Shamila è la persona più importante

nella tua vita.

336

00:29:29,871 --> 00:29:31,620

Bene Taranom,

337

00:29:32,196 --> 00:29:34,500

tu sei la radice dello stesso fiore.

338

00:29:35,596 --> 00:29:39,941

Se qualcuno vede Shamila

con lo smalto al lavoro,

339

00:29:40,093 --> 00:29:42,549

non ti accuseranno di essere troppo indifferente?

340

00:29:42,757 --> 00:29:44,933

Dovrà sposarsi

nel futuro prossimo.

341

00:29:45,125 --> 00:29:47,631

Se è di cattiva reputazione,

chi la vuole?

342

00:29:47,751 --> 00:29:49,462

Mannaggia, non importa.

343

00:29:50,527 --> 00:29:53,542

Voglio che si metta lo smalto per unghie.

344

00:29:54,469 --> 00:29:56,774

E non voglio che si sposi.

345

00:29:57,030 --> 00:29:58,469

È troppo presto.

346

00:29:58,654 --> 00:30:03,694

E se voglio farla sposare,

deve essere un uomo buono e rispettabile.

347

00:30:06,991 --> 00:30:10,870

Avevo l'età di Shamila quando mi sono sposata.

348

00:30:13,022 --> 00:30:14,998

Non ti ricordi?

349

00:30:16,654 --> 00:30:19,214

Eri il mio insegnante di scuola.

350

00:30:21,862 --> 00:30:24,110

Vorrei che tu fossi mio padre.

351

00:30:28,062 --> 00:30:32,103

Perché non mi capisci?

352

00:30:33,256 --> 00:30:35,136

Ero innamorato di te.

353

00:30:35,408 --> 00:30:37,984

Sono innamorato di te.

Ti amo.

354

00:30:45,778 --> 00:30:47,577

Sei un brav'uomo.

355

00:30:51,011 --> 00:30:53,435

Ma tu non mi ami.

356

00:30:54,809 --> 00:30:57,977

Tu ed io siamo al di là di questo discorso dopo tre bambini.

357

00:30:59,234 --> 00:31:01,338

A proposito, Taranom...

358

00:31:02,476 --> 00:31:03,988

Guardami.

359

00:31:04,772 --> 00:31:06,748

Ho detto guardami.

360

00:31:08,476 --> 00:31:11,269

Perché non mi hai mai amato?

361

00:31:11,837 --> 00:31:14,221

Stasera dici cose strane.

362

00:31:14,357 --> 00:31:18,293

È al di là di noi parlare d'amore con

tanta miseria e girovagare.

363

00:31:20,340 --> 00:31:23,444

Ma l'amore ha un tempo?

364

00:31:25,100 --> 00:31:28,732

No, non mi amavi.

Hai solo figli da me.

365

00:31:31,557 --> 00:31:35,925

A volte penso che ci sia un altro uomo

nella tua mente.

366

00:31:37,236 --> 00:31:38,948

Dio non voglia!

367

00:31:39,132 --> 00:31:41,756

Da quando ti ho sposato

Non ho mai guardato nessun altro uomo.

368

00:31:41,884 --> 00:31:43,980

Aspetta.

369

00:31:52,613 --> 00:31:55,932

Ecco, ho le tue medicine.

370

00:31:56,396 --> 00:31:58,881

- Era caro?

- SÌ.

371

00:32:02,682 --> 00:32:07,241

Ma tu sei il più prezioso

per me che a qualsiasi altra cosa.

372

00:32:08,297 --> 00:32:10,185

Mi credi.

373

00:32:13,196 --> 00:32:17,194

Signor Bahmann,

quello stronzo sta di nuovo rompendo bottiglie.

374

00:32:17,393 --> 00:32:19,000

Mannaggia.

375

00:32:25,945 --> 00:32:27,649

Bastardo.

376

00:32:31,554 --> 00:32:33,138

Lascia andare, Bahman.

377

00:32:34,738 --> 00:32:36,296

Aspetta.

378

00:32:37,849 --> 00:32:39,489

Stai indietro.

379

00:32:45,609 --> 00:32:47,372

- Padre.

- Che cos'è?

380

00:32:47,611 --> 00:32:50,115

Atta e Bahman stanno combattendo.

381

00:32:57,948 --> 00:32:59,628

Bahman, fatti da parte.

382

00:33:01,737 --> 00:33:03,146

Basta!

383

00:33:03,290 --> 00:33:05,231

Ma tu sei il manager qui, vagabondo?

384

00:33:05,551 --> 00:33:08,174

No, sei responsabile della spazzatura, meschino!

385

00:33:08,696 --> 00:33:11,183

Signore Bahman, perché stai combattendo?

386

00:33:11,414 --> 00:33:13,312

Fanculo per aver rotto la bottiglia.

387

00:33:13,496 --> 00:33:15,816

Vuoi che dica ad Asad di buttarti fuori?

388

00:33:15,984 --> 00:33:17,951

Era una bottiglia di vino.

Non sei musulmano?

389

00:33:18,095 --> 00:33:20,390

Non sono affari tuoi, stronzo.

390

00:33:20,823 --> 00:33:23,719

Litighi per una bottiglia rotta?

391

00:33:35,393 --> 00:33:36,993

Cosa sta succedendo qui?

392

00:33:38,193 --> 00:33:39,617

Cosa è successo alla sua faccia?

393

00:33:39,753 --> 00:33:42,065

Niente, signore.

Ha rotto una bottiglia di alcol.

394

00:33:42,185 --> 00:33:43,610

Allora

395

00:33:43,754 --> 00:33:44,930

Perché ti sei scontrato con lui?

396

00:33:45,210 --> 00:33:47,378

Perché qui bevono alcolici.

Non lo sai?

397

00:33:47,514 --> 00:33:49,218

Alisan, portalo dal dottore.

398

00:33:49,498 --> 00:33:51,681

Tu vieni nel pomeriggio,

dobbiamo parlare.

399

00:33:53,057 --> 00:33:56,727

Signore, non mi metta alla porta

come spazzatura come l'ultima volta.

400

00:33:56,850 --> 00:33:58,569

Meno male che sai di essere spazzatura.

401

00:34:02,537 --> 00:34:04,825

Atta ci metterà nei guai.

402

00:34:04,937 --> 00:34:07,436

- Signor Sasan...

- SÌ.

403

00:34:07,604 --> 00:34:10,348

Stanno facendo cose qui ogni notte.

Volevo dirtelo.

404

00:34:10,436 --> 00:34:12,330

sassano...

Apetta un minuto.

405

00:34:13,610 --> 00:34:15,018

Qual era la nostra promessa?

406

00:34:15,138 --> 00:34:16,674

Avevamo molte promesse.

Quale?

407

00:34:16,785 --> 00:34:18,354

Che cazzo ci fate qui di notte?

408

00:34:18,491 --> 00:34:20,217

È il tuo informatore?

Darti informazioni?

409

00:34:20,313 --> 00:34:22,881

Siamo amici da 20 anni,

ma l'hai rovinato.

410

00:34:23,121 --> 00:34:25,033

Ecco perché tua moglie ti ha lasciato.

411

00:34:25,353 --> 00:34:27,972

Ti avevo detto di non menzionarla.

Non parlare di lei.

412

00:34:28,316 --> 00:34:31,085

Non è successo niente.

Non arrabbiarti.

413

00:34:31,501 --> 00:34:34,580

Se la polizia viene qui

Vi denuncio ragazzi.

414

00:34:34,804 --> 00:34:37,244

Attento che non avrò pietà di te.

415

00:34:37,404 --> 00:34:39,540

Quando ritorno

Non voglio vederti qui.

416

00:34:39,660 --> 00:34:41,436

Farai le valigie e te ne andrai.

417

00:34:42,893 --> 00:34:44,277

Sì, Alisan.

418

00:34:46,342 --> 00:34:48,789

Va bene, sto arrivando.

419

00:34:49,021 --> 00:34:50,622

Sposta la macchina da qui.

420

00:34:50,870 --> 00:34:53,710

Non capisco,

qualunque cosa accada qui la colpa è mia.

421

00:34:53,830 --> 00:34:55,552

Qualcun altro combatte, è colpa mia.

422

00:34:55,664 --> 00:34:57,361

Non capisco.

423

00:34:57,585 --> 00:34:58,689

È colpa tua.

424

00:34:58,897 --> 00:35:01,905

Non sostieni il tuo amico

di fronte a questo novellino.

425

00:35:02,009 --> 00:35:03,504

Non importa, parla troppo.

426

00:35:03,680 --> 00:35:06,128

Cosa facciamo con Atta?

Sarà un problema.

427

00:35:06,744 --> 00:35:09,439

- Fallo stare zitto.

- Dobbiamo pagargli qualcosa.

428

00:35:09,687 --> 00:35:10,886

Ti ho dato dei soldi ieri.

429

00:35:11,127 --> 00:35:13,385

È finito.

Ancora dovremmo dargli dei soldi.

430

00:35:27,474 --> 00:35:29,427

Ciao, come stai?

431

00:35:29,883 --> 00:35:32,435

Non mi sento bene.

432

00:35:33,050 --> 00:35:37,386

Amirali, sono preoccupata

se qualcuno lo scopre.

433

00:35:46,036 --> 00:35:48,051

- Hai un telefono?

- NO.

434

00:35:49,915 --> 00:35:51,444

Tuo padre lo sa?

435

00:35:51,516 --> 00:35:53,596

Non sei andato con gli operai?

436

00:35:53,732 --> 00:35:56,540

No, rimarrò finché Alisan torna.

437

00:35:58,074 --> 00:36:01,096

Da quando hai detto che puzzo di spazzatura,

438

00:36:02,152 --> 00:36:04,832

Indosso una colonia.

439

00:36:07,790 --> 00:36:09,798

Con chi stavi parlando?

440

00:36:10,431 --> 00:36:12,439

A nessuno.

441

00:36:12,727 --> 00:36:14,783

Con chi stavi parlando, Shamila?

442

00:36:14,879 --> 00:36:17,736

Cosa stai facendo Bashir?

Vai via.

443

00:36:18,416 --> 00:36:20,336

Dammi il tuo telefono.

444

00:36:21,832 --> 00:36:23,920

Ho detto dammi il tuo telefono.

445

00:36:32,623 --> 00:36:33,903

Fammi provare.

446

00:36:34,063 --> 00:36:35,623

Controlla.

447

00:36:35,791 --> 00:36:37,751

Credo che sia buono.

448

00:36:40,375 --> 00:36:42,799

È buono. Sono passati i 47.

449

00:36:43,847 --> 00:36:45,960

Prova questo, Pejman.

450

00:36:48,160 --> 00:36:50,176

Che cazzo è questo?

451

00:36:50,824 --> 00:36:53,271

È proprio come l'originale.

452

00:36:55,599 --> 00:36:57,311

Non puoi dire la differenza.

453

00:36:57,845 --> 00:37:00,053

I professionisti lo diranno dall'odore.

454

00:37:01,293 --> 00:37:04,804

Non voglio perdere la nostra reputazione,

dare roba falsa alla gente.

455

00:37:05,508 --> 00:37:07,180

Smetteranno di comprare.

456

00:37:07,356 --> 00:37:10,023

Cosa facciamo con signor Sassan?

Ci ha rovinato.

457

00:37:10,575 --> 00:37:12,447

Non importa, lo dimenticherà.

458

00:37:12,551 --> 00:37:15,079

Non hai sentito che ci ha detto di non essere qui?

quando ritorna?

459

00:37:15,207 --> 00:37:17,079

Ci penso io.

460

00:37:17,758 --> 00:37:19,603

Ehi, sto parlando con te.

461

00:37:20,212 --> 00:37:23,462

- Smettila di comportarti in modo sfacciato.

- Signore, non ho fatto niente.

462

00:37:24,559 --> 00:37:27,767

Ho lottato perché tu avessi una bottiglia di più.

463

00:37:28,511 --> 00:37:30,663

Tu prendi i soldi ,ma litighiamo noi.

464

00:37:30,935 --> 00:37:33,462

- Allora, che parli troppo.

- Non ero muto, signor Pejman.

465

00:37:33,590 --> 00:37:36,680

Siediti, signore.

È nervoso per la rissa.

466

00:37:36,831 --> 00:37:38,401

Perdonalo.

467

00:38:03,816 --> 00:38:06,185

Mio padre era iraniano,

mia madre era afghana.

468

00:38:09,313 --> 00:38:12,344

Ma tutti mi chiamavano bastardo.

469

00:38:14,591 --> 00:38:17,079

Perché non avevo carta d'identità.

470

00:38:19,696 --> 00:38:22,264

Odio la scuola.

471

00:38:24,097 --> 00:38:26,465

Perché non mi hanno registrato.

472

00:38:28,855 --> 00:38:31,263

Perché non ho identità.

473

00:38:41,025 --> 00:38:42,736

Perché sei seduto qui?

474

00:38:43,048 --> 00:38:45,281

Aspettando mio padre.

475

00:38:45,400 --> 00:38:47,559

Sarà in ritardo,

lascia che ti dia un passaggio.

476

00:39:18,396 --> 00:39:20,588

Ti piace quel ragazzo?

477

00:39:22,499 --> 00:39:24,300

Intendo Bashir.

478

00:39:25,060 --> 00:39:27,381

Vi ho visti entrare nel Conex.

479

00:39:30,325 --> 00:39:33,348

Non preoccuparti,

Non dirò niente a tuo padre.

480

00:39:36,243 --> 00:39:37,652

Ciao.

481

00:39:38,221 --> 00:39:39,376

Sì, Sassano.

482

00:39:39,537 --> 00:39:42,033

Che cosa?

Lo hanno preso?

483

00:40:21,989 --> 00:40:24,982

Ero preoccupato per te.

Grazie a Dio, ti hanno lasciato andare.

484

00:40:25,542 --> 00:40:27,708

Niente panico.

Te lo dico dopo.

485

00:40:28,100 --> 00:40:30,303

- È andata bene.

- Meno male.

486

00:40:31,008 --> 00:40:32,424

- Ciao.

- CIAO.

487

00:40:32,584 --> 00:40:34,248

Grazie a Dio, è andato tutto bene.

488

00:40:34,712 --> 00:40:36,433

Qualcuno ci ha smascherato.

489

00:40:36,825 --> 00:40:38,609

Starò qui stanotte.

490

00:40:38,793 --> 00:40:40,625

Domani non andare a lavorare.

491

00:40:40,913 --> 00:40:42,592

Vai da Choobak.

492

00:40:42,724 --> 00:40:45,168

Senza permesso di soggiorno

non puoi restare qui.

493

00:40:45,295 --> 00:40:46,520

Va bene, signore.

494

00:40:46,688 --> 00:40:48,605

- Buona notte.

- Arrivederci.

495

00:40:48,701 --> 00:40:50,477

Si accomodi.

496

00:41:03,421 --> 00:41:04,948

Grazie.

497

00:41:09,100 --> 00:41:11,036

Voglio vedere Choobak.

498

00:41:12,468 --> 00:41:14,980

Ha inviato un messaggio che le carte sono pronte.

499

00:41:15,835 --> 00:41:18,723

Meno male che non vivremo nella paura.

500

00:41:36,963 --> 00:41:38,564

Taranom

501

00:41:39,005 --> 00:41:43,245

Pejman non poteva fare nulla per Atta.

502

00:41:44,357 --> 00:41:46,724

È stato rispedito in Afghanistan.

503

00:41:52,108 --> 00:41:54,235

Mi odio.

504

00:41:57,549 --> 00:42:02,093

La spazzatura in discarica

vale più di me.

505

00:42:02,956 --> 00:42:04,963

Questo passerà.

506

00:42:14,621 --> 00:42:17,023

- Cosa c'è che non va con lei?

- Non lo so.

507

00:42:17,543 --> 00:42:19,431

È stressata da ieri sera.

508

00:42:20,184 --> 00:42:23,616

Penso che sia triste

perché sei stato arrestato

509

00:42:30,976 --> 00:42:33,485

- Arrivederci.

- Ciao.

510

00:42:45,716 --> 00:42:47,404

Non ti sei addormentato?

511

00:42:47,548 --> 00:42:49,596

Posso uscire?

512

00:42:53,485 --> 00:42:57,037

Che è successo?

Sei irrequieto da ieri sera.

513

00:42:57,269 --> 00:42:58,844

Tornerò presto.

514

00:42:58,965 --> 00:43:00,636

Non ho avuto il permesso di tuo padre.

515

00:43:00,820 --> 00:43:03,852

Tornerò prima di lui.

Prometto.

516

00:43:10,277 --> 00:43:12,125

Perché hai la faccia piena di lividi?

517

00:43:13,053 --> 00:43:14,981

Sono caduta a terra al lavoro.

518

00:43:16,948 --> 00:43:19,365

- Prendersi cura di te stessi.

- Posso andare?

519

00:43:29,492 --> 00:43:31,484

- Non lo voglio.

- Mangia.

520

00:43:55,917 --> 00:43:59,357

Ciao,

dove devo venire, Amirali?

521

00:44:11,021 --> 00:44:13,181

Sembri angosciato.

522

00:44:15,237 --> 00:44:16,918

Cosa posso dire.

523

00:44:17,182 --> 00:44:19,318

Ieri sera sono stato beccato.

524

00:44:19,934 --> 00:44:22,231

- Nel sonno?

- NO.

525

00:44:23,271 --> 00:44:25,835

Il mio capo mi ha salvato,

526

00:44:26,035 --> 00:44:28,163

ma hanno deportato il mio amico.

527

00:44:28,407 --> 00:44:30,514

Che bel capo!

528

00:44:39,610 --> 00:44:41,634

Coglione di merda!.

529

00:44:44,555 --> 00:44:47,371

È disgustoso.

530

00:44:47,795 --> 00:44:51,565

Pensa che lo sposerei

da quando sono diventato brutta.

531

00:44:51,701 --> 00:44:52,789

Qui.

532

00:44:53,005 --> 00:44:55,037

- Grazie.

- Prego.

533

00:44:55,189 --> 00:44:57,253

È venuto per i tuoi documenti?

534

00:44:57,997 --> 00:44:59,558

Ah sì.

535

00:45:00,086 --> 00:45:02,573

Il prezzo è salito un po'.

536

00:45:03,622 --> 00:45:05,566

Ma abbiamo raggiunto un accordo.

537

00:45:05,854 --> 00:45:08,005

No, quello era per quel giorno.

538

00:45:08,204 --> 00:45:10,341

Oggi ha il suo prezzo.

539

00:45:10,748 --> 00:45:13,325

Non sei di questo paese

ma tu vivi qui

540

00:45:13,445 --> 00:45:16,758

Sai che i prezzi cambiano dall'oggi al domani.

541

00:45:17,254 --> 00:45:22,062

Choobak, abbiamo fatto un patto da uomini.

542

00:45:22,205 --> 00:45:24,910

Le parole non significano niente.

543

00:45:25,349 --> 00:45:27,101

Questo ha richiesto molto lavoro.

544

00:45:27,228 --> 00:45:29,870

Ho speso molto per questo.

545

00:45:30,278 --> 00:45:32,486

Ti ho preso cinque permessi di soggiorno.

546

00:45:32,621 --> 00:45:34,221

Non sono Robin Hood.

547

00:45:34,381 --> 00:45:37,117

Volevi che fosse originale

ed è quello che ho fatto.

548

00:45:37,269 --> 00:45:39,448

- Non è falso.

- Non ho di più.

549

00:45:40,224 --> 00:45:42,855

L'ho anche preso in prestito dal mio capo.

550

00:45:43,232 --> 00:45:45,215

Vai di nuovo dal tuo capo.

551

00:45:45,351 --> 00:45:46,864

Non lo darà.

552

00:45:46,999 --> 00:45:49,055

Non mi interessa,

Cosa devo fare adesso?

553

00:45:49,183 --> 00:45:52,012

Qui.

Su cinque ne terrò uno.

554

00:45:52,204 --> 00:45:53,460

Prendine quattro.

555

00:45:53,660 --> 00:45:55,868

Quando hai i soldi,

vieni a prendere anche questo.

556

00:45:58,804 --> 00:46:02,509

No, quello è più importante per me.

557

00:46:03,637 --> 00:46:06,609

Ok, allora restituiscili tutti e quattro.

558

00:46:08,041 --> 00:46:10,193

Prendi quello importante.

559

00:46:10,792 --> 00:46:13,152

Una volta che porti i soldi,

Te li do tutti e quattro.

560

00:46:31,851 --> 00:46:33,380

Shamilla!

561

00:46:33,755 --> 00:46:36,308

- Ciao, come stai, dolcezza?

- Ciao. Bene.

562

00:46:36,421 --> 00:46:37,692

Andiamo?

563

00:46:37,861 --> 00:46:39,181

Dove?

564

00:46:40,221 --> 00:46:41,941

Il mio studio.

565

00:46:43,868 --> 00:46:45,771

Perchè hai paura?

566

00:46:45,915 --> 00:46:47,796

Non vogliamo fuggire insieme dall'Iran?

567

00:46:47,915 --> 00:46:50,076

Ma hai paura di andare

in studio con me?

568

00:46:50,211 --> 00:46:51,724

Andiamo.

569

00:46:51,915 --> 00:46:54,414

Attento!

Vieni avanti, non aver paura.

570

00:46:55,454 --> 00:46:57,390

- Devo aprire gli occhi?

- No, non aprire.

571

00:46:57,526 --> 00:46:59,226

Basta camminare in avanti.

Ci stai arrivando.

572

00:46:59,641 --> 00:47:00,817

Bene.

573

00:47:00,953 --> 00:47:03,706

Vieni avanti.

Ti piacerà quando lo vedrai.

574

00:47:03,938 --> 00:47:05,506

Vieni dentro.

575

00:47:06,154 --> 00:47:09,010

Vieni, ci sei quasi.

576

00:47:10,034 --> 00:47:11,546

Attendi qui.

577

00:47:12,217 --> 00:47:13,561

Apri gli occhi.

578

00:47:14,961 --> 00:47:16,236

Qui.

579

00:47:16,441 --> 00:47:18,233

Queste sono tutte le mie foto.

580

00:47:18,369 --> 00:47:20,145

Queste sono tutte foto del mio amore.

581

00:47:20,250 --> 00:47:21,922

Sono belli?

582

00:47:22,242 --> 00:47:24,297

Vedi, ero ovunque.

583

00:47:24,410 --> 00:47:27,730

Vedi questo.

Mi sono innamorato di te in questo mercatino.

584

00:47:28,210 --> 00:47:29,965

Quando hai avuto il tempo di prenderli?

585

00:47:30,205 --> 00:47:32,758

Quella che ti ho preso di nascosto al bar.

586

00:47:34,662 --> 00:47:36,718

Non mi hai creduto?

587

00:47:36,862 --> 00:47:41,414

Non appena il sole splende e mi sveglio,

mi vieni in mente.

588

00:47:41,549 --> 00:47:44,374

E tu sei l'ultima cosa

nella mia mente la notte prima di dormire.

589

00:47:44,525 --> 00:47:46,461

Sei diventato tutto nella mia vita.

590

00:47:46,605 --> 00:47:48,005

Ce ne sono in abbondanza.

591

00:47:48,189 --> 00:47:49,477

Volevo che vedessi questi.

592

00:47:49,661 --> 00:47:51,470

Lascia che ti faccia qualche foto.

593

00:47:53,742 --> 00:47:56,408

Vieni un po' avanti.

Lascia lì il tuo zaino.

594

00:47:58,480 --> 00:48:01,065

Ok, vai avanti.

595

00:48:02,604 --> 00:48:04,148

Sorriso.

596

00:48:10,261 --> 00:48:12,861

Cos'è... non aver paura.

Cos'è successo alla tua fronte?

597

00:48:13,207 --> 00:48:15,526

Sono caduta a terra al lavoro.

598

00:48:17,722 --> 00:48:19,246

Stai attento.

599

00:48:21,116 --> 00:48:22,483

- Stai bene?

- Hmm.

600

00:48:22,612 --> 00:48:24,602

Sorridi.

Non sei come al solito.

601

00:48:25,194 --> 00:48:26,994

Fammi prendere un altro.

602

00:48:31,147 --> 00:48:32,795

Vedi.

603

00:48:33,539 --> 00:48:36,155

Tu sei bellissima ovviamente

che le tue foto siano bellissime.

604

00:48:36,443 --> 00:48:38,130

Tè o tè?

605

00:48:38,826 --> 00:48:40,951

- Niente.

- Dai.

606

00:48:41,151 --> 00:48:42,879

- Anche abbiamo caffè. Ne vuoi un po’?

- NO.

607

00:48:42,982 --> 00:48:44,075

Perché no,

fa freddo e il caffè si sente bene.

608

00:48:44,219 --> 00:48:46,434

Te ne porto un po'.

Siediti, torno.

609

00:49:54,297 --> 00:49:56,595

Quale lavoro illegale?

610

00:49:58,091 --> 00:49:59,374

Cosa è illegale?

611

00:49:59,596 --> 00:50:02,653

Questo è illegale.

Hai visto la mia faccia.

612

00:50:08,877 --> 00:50:10,556

Ho una domanda per te.

613

00:50:12,420 --> 00:50:17,780

La persona che mi ha fracassato la faccia e l'occhio,

614

00:50:17,917 --> 00:50:21,805

dovrebbe solo pagare Diyya (denaro insanguinato)

come punizione?

615

00:50:24,197 --> 00:50:26,501

Me lo spieghi tu.

616

00:50:27,997 --> 00:50:30,792

Chi ha scritto questa legge?

617

00:50:30,880 --> 00:50:33,216

Chi ha detto che dovrebbe essere così?

618

00:50:33,432 --> 00:50:40,577

Mi hai arrestato per solo cinque carte

e mi stanno inchiodando?

619

00:50:42,809 --> 00:50:45,545

Chi è responsabile della mia giovinezza perduta

620

00:50:45,737 --> 00:50:51,674

e la sofferenza

e il dolore che ho passato?

621

00:50:52,402 --> 00:50:55,897

Ha insistito e ha detto che sarebbe tornata presto.

622

00:50:59,601 --> 00:51:01,201

Tarano...

623

00:51:03,922 --> 00:51:06,364

cos'altro fai

624

00:51:08,436 --> 00:51:10,660

senza il mio permesso?

625

00:51:13,011 --> 00:51:14,506

Ah?

626

00:51:16,313 --> 00:51:18,221

Parla.

627

00:51:19,636 --> 00:51:21,645

Cosa fai?

628

00:51:28,668 --> 00:51:30,492

Vai dentro.

629

00:51:34,013 --> 00:51:35,508

Vai.

630

00:51:43,867 --> 00:51:46,260

Fuori dalla mia vista.

631

00:51:48,563 --> 00:51:50,436

Vai.

632

00:51:53,772 --> 00:51:55,909

Ho detto vai.

633

00:52:38,884 --> 00:52:40,627

Dove eri?

634

00:52:44,013 --> 00:52:46,468

Ho detto dov'eri?

635

00:52:51,124 --> 00:52:53,956

Vai in giro a quest'ora della notte?

636

00:52:56,304 --> 00:52:58,439

Dove eri?

637

00:52:58,752 --> 00:53:01,023

Ho detto dov'eri, ragazza selvaggia?

638

00:53:01,200 --> 00:53:03,168

Dai, smettila.

639

00:53:04,497 --> 00:53:06,064

Dove eri?

640

00:54:12,229 --> 00:54:13,796

Cosa fai?

641

00:54:14,124 --> 00:54:15,812

Cercando di disonorarlo?

642

00:54:15,940 --> 00:54:19,853

Quindi la gente si chiede quale sia la figlia di Alisan

ha dovuto suicidarsi?

643

00:54:20,205 --> 00:54:22,293

Vuoi far impazzire tuo padre?

644

00:54:22,437 --> 00:54:25,469

Ti sei suicidato e hai disonorato tuo padre?

645

00:55:13,144 --> 00:55:15,056

Sono passate due settimane.

646

00:55:15,456 --> 00:55:17,641

Parla con tua figlia.

647

00:55:19,473 --> 00:55:21,369

È diventata depressa.

648

00:55:21,521 --> 00:55:23,953

Nemmeno tu sembri stare bene.

649

00:55:40,483 --> 00:55:41,891

Prego.

650

00:55:42,659 --> 00:55:44,203

Buon appetito.

651

00:55:48,403 --> 00:55:51,906

Shamila non viene più a lavorare?

652

00:55:53,722 --> 00:55:55,578

Non sta bene.

653

00:55:55,959 --> 00:55:57,871

Perché, cosa è successo?

654

00:56:02,278 --> 00:56:06,542

Bashir, perché sei curioso di sapere di Shamila?

655

00:56:09,070 --> 00:56:11,351

Avrei dovuto dirtelo molto prima.

656

00:56:15,031 --> 00:56:16,935

La amo.

657

00:56:19,702 --> 00:56:20,852

Cosa hai detto?

658

00:56:22,892 --> 00:56:24,436

Sono innamorato di lei.

659

00:56:35,874 --> 00:56:37,266

La amo.

660

00:56:38,059 --> 00:56:39,628

Alisan!

661

00:56:41,859 --> 00:56:43,851

- La amo.

- Chiudi la bocca!

662

00:56:44,555 --> 00:56:47,369

O ti seppellirò bene

qui in questi rifiuti.

663

00:56:47,610 --> 00:56:49,471

- La amo.

- Lascialo andare.

664

00:56:49,719 --> 00:56:51,455

Alzati, vattene.

665

00:56:54,048 --> 00:56:55,529

Torna al lavoro.

666

00:56:56,408 --> 00:56:58,616

È così improbabile che tu picchi un bambino.

667

00:57:00,007 --> 00:57:03,663

Signor Pejman,

Sono eccessivamente sensibile riguardo alla mia famiglia.

668

00:57:06,529 --> 00:57:08,839

Beh, è innamorato.

669

00:57:09,080 --> 00:57:11,936

Si sbaglia.

Shamila è ancora una bambina.

670

00:57:12,464 --> 00:57:14,072

Voglio che studia.

671

00:57:14,208 --> 00:57:16,071

Dai.

672

00:57:18,007 --> 00:57:20,303

Portamela domani.

Siamo a corto di lavoratori.

673

00:57:20,463 --> 00:57:23,688

Signor Assad,

Lavorerò al suo posto.

674

00:57:24,176 --> 00:57:27,208

Non viene da un mese.

Siamo indietro con il lavoro.

675

00:57:27,704 --> 00:57:29,513

Uno ha partorito.

La mamma di uno è morta.

676

00:57:29,648 --> 00:57:32,317

E la polizia ne ha catturati tre

e rimpatriato in Afghanistan.

677

00:57:32,548 --> 00:57:35,254

siamo dietro,

riportala al lavoro.

678

00:57:42,374 --> 00:57:44,541

Volevo parlarti.

679

00:57:45,957 --> 00:57:49,790

Signorina Raha,

Non sono dell'umore giusto per parlare.

680

00:57:51,205 --> 00:57:53,503

Devo dirtelo,

è molto importante.

681

00:57:54,559 --> 00:57:56,944

Le mie orecchie sono piene di queste parole.

682

00:57:57,975 --> 00:58:08,020

<i>*La notte senza canzoni non durerà*</i>

683

00:58:09,804 --> 00:58:19,620

<i>*La crudeltà dei tempi non durerà*</i>

684

00:58:21,957 --> 00:58:32,028

<i>*Cosa ha fatto il mondo brutale*?</i>

685

00:58:34,061 --> 00:58:43,141

<i>*Che Kabul si è rotta a poco a poco*.</i>

686

00:58:43,548 --> 00:58:45,059

È finito, vai.

687

00:59:09,693 --> 00:59:11,484

Shamila,

688

00:59:14,309 --> 00:59:18,029

la mia vita inizia e finisce con te.

689

00:59:21,675 --> 00:59:25,092

Vorrei spezzarmi la mano, non ti colpirei.

690

00:59:30,917 --> 00:59:33,421

Mi hai perdonato, cara?

691

00:59:48,221 --> 00:59:51,269

Papà, non piangere.

692

00:59:51,740 --> 00:59:54,796

ti ho perdonato.

Non piangere.

693

00:59:56,293 --> 00:59:58,357

Sei il mio tesoro.

694

00:59:58,908 --> 01:00:00,750

Papà caro.

695

01:00:32,644 --> 01:00:35,847

Amore mio. Tesoro …

696

01:00:36,951 --> 01:00:39,863

Non li hai ancora caricati?

Stanno aspettando. Fretta.

697

01:00:39,958 --> 01:00:42,767

Va bene signore.

Non tralascerò nulla.

698

01:00:43,432 --> 01:00:45,184

Buon lavoro.

699

01:00:48,991 --> 01:00:51,416

Shamila, cosa c'è che non va?

700

01:00:53,767 --> 01:00:55,776

Shamila, qual è il problema?

701

01:00:56,351 --> 01:00:58,084

Shamilla!

Cosa c'è che non va?

702

01:01:00,155 --> 01:01:01,563

Cos'è successo, tesoro?

703

01:01:02,827 --> 01:01:04,516

- Alzarsi.

- La sua pressione sanguigna è diminuita.

704

01:01:04,683 --> 01:01:06,282

- Tornate al lavoro.

- Alzati, cara.

705

01:01:06,475 --> 01:01:08,059

Alzati, dolcezza.

706

01:01:08,179 --> 01:01:09,396

Quello che è successo?

707

01:01:09,884 --> 01:01:11,268

Shamilla!

708

01:01:11,539 --> 01:01:12,945

- Alzarsi.

- Dolcezza?

709

01:01:13,052 --> 01:01:15,141

Alzati, cara.

710

01:02:56,183 --> 01:02:58,799

- L'hai riempito di roba buona?

- SÌ.

711

01:02:58,975 --> 01:03:01,078

Riempi i barili ma fai

sicuro che Sassan non lo scopra.

712

01:03:03,014 --> 01:03:05,037

- Ciao, come stai?

- Ciao.

713

01:03:09,919 --> 01:03:11,742

Perché sei rimasto qui la scorsa notte?

714

01:03:14,943 --> 01:03:17,055

Hai qualche notizia di quella ragazza Shamila?

715

01:03:19,870 --> 01:03:21,430

Lei è incinta.

716

01:03:21,575 --> 01:03:23,149

Incinta?

717

01:03:26,287 --> 01:03:28,158

Alisan sta impazzendo.

718

01:03:31,430 --> 01:03:33,958

Quel bastardo di Bashir l'ha fatto.

719

01:03:35,239 --> 01:03:37,262

Deve denunciarlo.

720

01:03:37,414 --> 01:03:40,182

Le telecamere di sorveglianza registrate

che l'ha portata al Conex.

721

01:03:42,278 --> 01:03:43,694

Lo puniscono.

722

01:03:43,861 --> 01:03:47,398

Anche se non si prenderà la colpa

la porteranno a fare il test.

723

01:03:47,959 --> 01:03:51,071

Sarà chiaro quale bastardo l'ha fatto questo.

724

01:03:52,166 --> 01:03:55,078

Lei ti ha detto qualcosa?

725

01:03:56,197 --> 01:03:58,037

Lei non dirà una parola.

726

01:04:08,135 --> 01:04:09,415

SÌ.

727

01:04:09,734 --> 01:04:11,213

- Ciao.

- Ciao.

728

01:04:11,445 --> 01:04:13,442

Voglio parlare con Amirali.

Digli di venire.

729

01:04:13,930 --> 01:04:15,738

Lui non è qui.

Si è trasferito.

730

01:04:16,218 --> 01:04:17,522

Dove è andato?

731

01:04:17,818 --> 01:04:20,002

Se n'è andato due settimane fa.

732

01:04:20,610 --> 01:04:22,145

Ho chiesto dove è andato?

733

01:04:22,305 --> 01:04:24,881

Abbassa la voce, amico.

Se n'è andato.

734

01:04:24,994 --> 01:04:27,362

È andato in Turchia.

Venduto tutto e lasciato.

735

01:04:28,177 --> 01:04:30,709

- Chiedo scusa.

- Prego.

736

01:04:44,274 --> 01:04:47,871

- Medicinale?

- Hai farmaci abortivi?

737

01:04:48,647 --> 01:04:50,200

Pillole o iniezione?

738

01:04:50,432 --> 01:04:53,616

- Qualcosa a basso rischio.

- Sono tutti rischiosi.

739

01:04:54,064 --> 01:04:56,083

Lascia qui la bici,

scendi di due isolati.

740

01:04:56,211 --> 01:04:57,931

Incontrami lì.

741

01:04:58,243 --> 01:04:59,731

Scendi.

742

01:05:24,476 --> 01:05:25,964

Qui.

743

01:05:27,596 --> 01:05:29,363

Attendi qui.

744

01:05:36,340 --> 01:05:38,076

Quanti anni ha tua moglie?

745

01:05:38,347 --> 01:05:39,667

La sua prima gravidanza?

746

01:05:39,804 --> 01:05:41,300

Lei ha 15 anni.

747

01:05:41,428 --> 01:05:43,156

- 15?

- SÌ.

748

01:05:43,260 --> 01:05:44,836

Ma stai scherzando?

749

01:05:44,979 --> 01:05:46,723

Hai sposato una bambina?

750

01:05:46,963 --> 01:05:48,771

Ti importa solo della tua lussuria?

751

01:05:49,283 --> 01:05:51,508

- Bastardo!

- Signore.

752

01:05:53,396 --> 01:05:55,316

Lei è mia figlia.

753

01:05:58,309 --> 01:06:00,277

Questo la ucciderà.

754

01:06:19,523 --> 01:06:21,723

Sono andati tutti.

Perché sei qui?

755

01:06:25,443 --> 01:06:27,677

Sono rimasta a parlarti.

756

01:06:27,789 --> 01:06:29,908

Te ne pentì?

757

01:06:30,900 --> 01:06:32,932

Hai pensato alla mia proposta?

758

01:06:33,308 --> 01:06:34,789

No.

759

01:06:34,972 --> 01:06:37,461

Volevo solo dire

Non vengo a lavorare da domani.

760

01:06:37,573 --> 01:06:39,832

Hai trovato un lavoro migliore altrove?

761

01:06:43,553 --> 01:06:46,313

Avevo 15 anni quando ho capito di non essere un ragazzo.

762

01:06:48,209 --> 01:06:51,448

La mia povera famiglia non riusciva a capirlo.

Ne avevano il diritto.

763

01:06:52,112 --> 01:06:54,752

Il loro figlio aveva improvvisamente desiderato diventare una ragazza.

764

01:06:56,440 --> 01:06:59,410

I medici continuavano a spiegare

ma i miei genitori si sono rifiutati di accettare.

765

01:06:59,521 --> 01:07:03,449

Un giorno mi spezzerebbe la mano,

un altro giorno mi ha avvelenato.

766

01:07:06,369 --> 01:07:09,040

Sono stato operato per diventare il mio vero io.

767

01:07:09,960 --> 01:07:12,368

Ma me ne pento terribilmente.

768

01:07:14,448 --> 01:07:16,282

È dura.

769

01:07:18,569 --> 01:07:20,729

È molto difficile essere una ragazza.

770

01:07:25,721 --> 01:07:29,648

Durante il periodo in cui ho lavorato qui,

Ho pagato una parte del mio debito al signor Sassan.

771

01:07:32,688 --> 01:07:34,649

E questo è il resto.

772

01:07:34,961 --> 01:07:38,689

Volevo dirti che la mia famiglia

mi ha accettato di tornare da loro ma,

773

01:07:41,026 --> 01:07:43,748

Voglio dirti una cosa prima di andare.

774

01:07:45,381 --> 01:07:46,981

Che cosa?

775

01:07:52,653 --> 01:07:54,685

Ho visto tutto.

776

01:07:57,652 --> 01:07:59,460

Qualunque cosa.

777

01:08:03,925 --> 01:08:06,149

Non hai detto che l'amavi?

778

01:08:09,061 --> 01:08:10,973

Prenditi la colpa.

779

01:08:14,004 --> 01:08:15,519

Chi è il padre di suo figlio?

780

01:08:18,815 --> 01:08:21,290

- Che differenza fa?

- Fa la differenza.

781

01:08:21,883 --> 01:08:24,107

Chi è il padre di suo figlio?

782

01:08:27,395 --> 01:08:28,651

Non lo so.

783

01:08:28,819 --> 01:08:31,034

Se mi dici chi è il padre,

784

01:08:33,075 --> 01:08:35,075

Mi prenderò la colpa.

785

01:08:53,331 --> 01:08:56,259

Bashir sta venendo a proporre

domani con sua madre.

786

01:08:56,947 --> 01:08:58,955

Legittimare la loro relazione.

787

01:09:03,338 --> 01:09:05,938

Sa di Shamila?

788

01:09:10,563 --> 01:09:12,443

Signor Sasan,

789

01:09:14,731 --> 01:09:17,898

Vorrei che fossimo stati uccisi nei bombardamenti.

790

01:09:20,530 --> 01:09:24,355

Vorrei che fossimo morti tutti in montagna.

791

01:09:26,899 --> 01:09:29,163

Spero che...

792

01:09:38,330 --> 01:09:40,874

non dovevamo affrontare questa vergogna.

793

01:09:46,067 --> 01:09:47,228

Mamma.

794

01:09:47,596 --> 01:09:48,861

SÌ.

795

01:09:48,980 --> 01:09:51,653

Non mi parla da due settimane.

796

01:09:51,780 --> 01:09:54,446

Non mi saluta nemmeno.

797

01:09:55,494 --> 01:09:57,413

Si calmerà.

798

01:09:57,765 --> 01:10:01,853

Con te che diventi una sposa,

i suoi dolori si placheranno.

799

01:10:03,573 --> 01:10:05,868

Una sposa impudica!

800

01:10:06,100 --> 01:10:08,476

Mi vergogno!

801

01:10:09,356 --> 01:10:11,509

Cosa si può fare!

802

01:10:13,013 --> 01:10:16,445

Bashir era un gentiluomo da prendersi la colpa.

803

01:10:22,868 --> 01:10:26,804

Questa collana porta fortuna a qualsiasi sposa.

804

01:10:27,460 --> 01:10:28,823

Non vedermi.

805

01:10:29,039 --> 01:10:32,046

Non mi ha portato fortuna.

Ma tu sarai felice, tesoro.

806

01:10:34,319 --> 01:10:37,439

La mia gioia è legata alla tua felicità.

807

01:10:41,743 --> 01:10:43,927

Lo sposo sta aspettando.

808

01:10:45,279 --> 01:10:47,934

Offriamo loro dei dolci.

809

01:10:48,510 --> 01:10:49,998

Scusate per il disturbo. Grazie.

810

01:10:51,102 --> 01:10:55,175

Che bella ragazza.

811

01:10:56,679 --> 01:10:58,623

Avete una figlia molto gentile.

812

01:10:59,007 --> 01:11:00,567

Grazie.

813

01:11:01,999 --> 01:11:07,238

Se sei d'accordo, lasciali parlare tra loro

e vediamo Dio cosa vuole.

814

01:11:08,527 --> 01:11:10,383

Come vuole.

815

01:11:10,912 --> 01:11:13,439

Bashir, prego.

816

01:11:21,583 --> 01:11:23,662

Finalmente sei diventata mia moglie.

817

01:11:23,790 --> 01:11:25,400

-Bashir.

- SÌ.

818

01:11:25,625 --> 01:11:27,465

Questo bambino...

819

01:11:28,064 --> 01:11:29,672

Silenzio!

820

01:11:29,896 --> 01:11:31,792

Questo è un segreto tra te e me.

821

01:11:31,912 --> 01:11:34,017

Mia madre non lo sa nemmeno.

822

01:11:35,121 --> 01:11:36,593

Shamila.

823

01:11:36,761 --> 01:11:39,561

Lo stesso è successo a mia madre

quando aveva la tua età

824

01:11:39,857 --> 01:11:41,753

Mio padre non si è preso la responsabilità.

825

01:11:42,337 --> 01:11:45,985

Doveva scappare da una città

a un altro per non essere ucciso.

826

01:11:46,472 --> 01:11:48,432

Shamila, ti amo.

827

01:11:49,401 --> 01:11:53,137

Prometto di renderti felice.

828

01:11:53,785 --> 01:11:55,862

Guarda cosa ti ho comprato.

829

01:12:00,389 --> 01:12:02,413

Orecchini di ciliegie.

830

01:12:03,589 --> 01:12:05,374

Grazie.

831

01:12:05,894 --> 01:12:07,966

Ti piace?

832

01:12:19,789 --> 01:12:21,317

Shamilla!

833

01:12:25,357 --> 01:12:26,788

Perdonami.

834

01:12:26,932 --> 01:12:29,636

Forse non ti amavo

quanto ho affermato.

835

01:12:31,748 --> 01:12:37,813

Giuro che ti amo ma non ce la faccio

responsabilità per ciò che non ho fatto.

836

01:12:41,061 --> 01:12:44,517

Dì a tuo padre chi è stato.

837

01:12:50,004 --> 01:12:52,541

Ti amo.

Prendersi cura di se stessi.

838

01:14:12,785 --> 01:14:16,258

Oggi è il mio compleanno.

839

01:14:17,467 --> 01:14:19,555

compio 16 anni.

840

01:14:21,875 --> 01:14:23,509

Bashir,

841

01:14:24,573 --> 01:14:27,213

sei come mio padre.

842

01:14:27,710 --> 01:14:30,309

Un uomo innamorato.

843

01:14:36,070 --> 01:14:39,030

Magari questo bambino fosse di te.

844

01:14:42,606 --> 01:14:46,542

Per favore perdonami per quello che ho fatto.

845

01:14:51,606 --> 01:14:56,285

Da ieri sera,

Mi sento come se mi fossi innamorato di te.

846

01:14:59,140 --> 01:15:02,333

Ma mi vergogno troppo per guardarti negli occhi.

847

01:15:04,590 --> 01:15:07,374

Meriti di essere felice.

848

01:15:08,737 --> 01:15:12,213

Non voglio che il tuo destino si ripeta ancora.

849

01:15:15,005 --> 01:15:19,326

Ho anche buttato via la collana

mi ha dato mia madre.

850

01:15:19,686 --> 01:15:21,894

Non essere ereditato da Nora.

851

01:15:23,253 --> 01:15:25,134

Bashir,

852

01:15:29,125 --> 01:15:32,189

Vorrei essermi innamorato

con te molto prima.

853

01:16:33,346 --> 01:16:34,954

Shamilla!

854

01:17:34,416 --> 01:17:36,278

Sua figlia aveva il permesso di soggiorno?

855

01:17:36,470 --> 01:17:37,886

SÌ.

856

01:17:38,846 --> 01:17:41,671

Condoglianze.

Puoi seppellirla.

857

01:17:55,030 --> 01:17:56,926

Alzati, dolcezza.

858

01:17:58,719 --> 01:18:00,975

Svegliati, cara.

859

01:18:01,463 --> 01:18:04,119

Oh, la dolce Shamila di papà.

860

01:18:05,055 --> 01:18:08,783

Finalmente ho ottenuto il tuo permesso di matrimonio.

861

01:18:13,126 --> 01:18:15,182

Alzati, cara.

862

01:18:19,759 --> 01:18:22,295

Tua madre ti sta aspettando.

863

01:18:24,719 --> 01:18:26,927

Alzati, cara.

864

01:18:35,279 --> 01:18:37,143

Ho detto a loro.

865

01:18:41,391 --> 01:18:43,735

Quel giorno ho visto tutto.

866

01:18:46,926 --> 01:18:49,710

Li seguivo come un'ombra.

867

01:19:06,805 --> 01:19:08,198

Ciao

868

01:19:08,823 --> 01:19:10,247

Sì, Sassano?

869

01:19:10,407 --> 01:19:12,806

Che cosa?

Lo hanno preso?

870

01:19:14,750 --> 01:19:17,022

Sto dando un passaggio a Shamila.

871

01:19:17,471 --> 01:19:19,734

Va bene, mandami la posizione, vengo.

872

01:19:22,093 --> 01:19:24,853

Pejman, Alisan è nei guai.

873

01:19:25,166 --> 01:19:27,151

Vai, salvalo.

874

01:19:27,407 --> 01:19:29,286

Cosa facciamo con Shamila?

875

01:19:29,535 --> 01:19:30,895

La porterò a casa.

876

01:19:31,086 --> 01:19:34,122

Senti Sassan, questa famiglia è un problema.

877

01:19:34,274 --> 01:19:35,793

Sbarazzati di loro.

878

01:19:35,962 --> 01:19:37,738

Anche noi finiremo nei guai.

879

01:19:38,050 --> 01:19:39,249

Va bene.

880

01:19:39,473 --> 01:19:40,977

Penso che deporteranno anche Atta.

881

01:19:41,209 --> 01:19:42,689

Entra.

882

01:20:33,969 --> 01:20:35,281

Shamilla!

883

01:20:42,625 --> 01:20:44,232

Shamilla!

884

01:20:44,744 --> 01:20:46,247

Shamilla!

885

01:20:47,960 --> 01:20:49,424

Aspetta!

886

01:22:43,720 --> 01:22:45,601

Non lo sapevo.

887

01:22:47,025 --> 01:22:49,089

Non lo sapevo.

888

01:22:52,273 --> 01:22:53,944

SÌ.

889

01:22:55,168 --> 01:22:57,185

L'ho ucciso.

890

Sottotitoli italiani : Sanaz Hafezi